

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 53 (1991)

**Heft:** 492

**Artikel:** Spezialausgabe anlässlich des Zweiten Europäischen Orchestertreffens, 13.-16. Juni 1991 in Solothurn : Sinfonia-Special = Un journal à grand tirage sera publié à l'occasion de la 2e rencontre européenne des orchestres, du 13 au 16 juin 1991 à Soleure : ...

**Autor:** Tyran, Eliane

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-955344>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sinfonia-Special

Seit 53 Jahren erscheint «Sinfonia», 2sprachig, als Musikfachzeitschrift und offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV). Im Mai 1991 verteilt der EOV **in allen Haushaltungen des Kantons Solothurn, in einer Auflage von 120 000 Exemplaren** eine Sonderausgabe, die gleichzeitig als Publikumsinformation und Programmzeitschrift für das 2. Europäische Orchestertreffen dient. Die Sinfonia-Special erscheint im Tabloïd-Format und mit einem **umfangreichen Redaktionsprogramm**, das nicht nur für Musiker von Interesse ist, sondern auch das breite Publikum auf die Aktivitäten von Amateurmusikern aufmerksam macht.

Im **offiziellen Teil** erscheinen Grussworte des Bundesrates, von Vertretern von Stadt

und Kanton Solothurn, der Europäischen Vereinigung von Liebhaberorchestern (Präsident: René Pignolo, Bern) und von der Aktion Begegnung '91.

Ferner wird Professor Rudolf Reinhardt, Chur, sein Werk vorstellen: **«Confoederatio Musica», ein Rondo für Orchester, das am 15. Juni in Solothurn uraufgeführt wird.**

Der Anlass ist einmalig. Stellen Sie sich vor, es kommen rund 1000 Musiker aus ganz Europa nach Solothurn angereist. Sie geben nicht nur **Konzerte in 10 umliegenden Gemeinden**. Sie üben auch innerhalb von drei Tagen das Werk Confoederatio Musica, das sie am Samstag zum ersten Mal zusammen spielen werden! Das Experiment soll verdeutlichen, dass nichtprofessionelle Musiker, die einander

nie gesehen haben und die aus fremdsprachigen Gebieten stammen, trotzdem durch die Musik kommunizieren können.

Im **Programmteil** werden die 22 ausländischen Orchester vorgestellt – es sind alles Leute, die einfach aus Freude in der Freizeit musizieren. Das Publikum wird auch das **Stadt-Orchester Solothurn** sowie drei andere Ensembles aus der Schweiz sehen und hören können.

Als weitere Höhepunkte werden die Ausstellung zum Thema **Geigenbau im Palais Besenval** vorgestellt, sowie das philatelistische Kunstwerk, das als **numerierte Lithografie-Auflage in Subskription** angeboten wird.

Am Samstag findet schliesslich das **Fest Europas** in einem Riesenzelt in Solo-

thurn statt. In einer grossen **Popularisierungsaktion** wird Musikpädagoge Uli Ganz die einzelnen Werke auf unterhaltende Art kurz erläutern, damit auch «Nicht-Musikkundige» die Konzerte kennen und schätzen lernen. Denn auf dem Programm stehen nicht nur Werke von Mozart (Gedenkjahr 1991) und anderer bekannter Klassiker, sondern auch wenig gespielte Werke von alten Meistern und zeitgenössischen Komponisten. Eine weitere Rubrik der Zeitschrift ist den **prominenten Gästen** gewidmet, und last but not least geben die «Organisatorischen Hinweise» Auskunft darüber, was, wo, wie, wann und warum... denn die **Zeitschrift wird im Mai auch an alle teilnehmenden Orchester aus ganz Europa verteilt.**

Eliane Tyrant

### 3. INTERNATIONALE MEISTERKURSE FÜR MUSIK ZOFINGEN IMMZ 29. SEPTEMBER – 13. OKTOBER 1991

VIOLINE  
*Ulrich Lehmann*

VIOLA  
UND KAMMERMUSIK  
*Giovanni Antonioni*

GITARRE  
*Deborah Mariotti*

KLAVIER  
*Lya de Barberiis*

TROMPETE  
*Jean-François Michel*

SOLOGESANG  
*Ute Niss*

INTERPRETATION  
VON OPER UND LIED  
*Peter Winkler*

DIRIGIEREN  
UND CHORAKADEMIE  
*André Aerschmann*

ASSISTENTEN  
*Anna Merz*  
*Michael S. Schumacher*  
*Philippe Morand*  
*Christian Brunner*

INFORMATIONEN/ANMELDUNGEN:  
Sekretariat IMMZ, Esther Andreetti, Kunzenbad, CH-4800 Zofingen

Freunde der Musik. Weil wir für Kunst sind. Vertrauen Sie uns.

Zofinger Tagblatt

SCHWEIZERISCHES ENSEMBELVERBAND  
SEA  
IN KULTUR ENGAGEMENT DER SEA

OOO Ringier

SIEGFRIED

AUCTIONEER EMILIE REY AG  
SAFENSWIL  
TEL. 042 499 311





**Un journal à grand tirage sera publié à l'occasion de la 2e Rencontre européenne des orchestres, du 13 au 16 juin 1991 à Soleure**

## Une édition spéciale



*Cette photo a été prise en février, alors que le «Sinfonia-Special» était encore en phase de maquette provisoire. Photo Publitry.*

Le périodique Sinfonia paraît depuis 53 ans, en deux langues, en tant que magazine spécialisé dans la branche de la musique classique, et organe officiel de la Société fédérale des orchestres (SFO). En mai 1991, la SFO le distribue exceptionnellement à tous les ménages du canton de Soleure et environs, dans un tirage spécial de 120 000 exemplaires, sous forme d'information populaire et de programme général de la 2e Rencontre européenne des orchestres. Ce numéro spécial sera imprimé en format tabloïde, avec un vaste

programme rédactionnel, qui n'intéressera pas seulement les mélomanes, mais qui attirera aussi l'attention de la population sur les activités des musiciens amateurs.

La partie officielle contient les souhaits de bienvenue de représentants du Conseil fédéral, de la Ville et du Canton de Soleure, de l'Association européenne des orchestres amateurs (président: René Pignolo, Berne) et de l'Action Rencontre 91. De plus, le professeur Rudolf Reinhardt, de Coire, y présentera son œuvre spécialement composée pour cette occasion, «Confoederatio musica», un Rondo pour orchestre, qui sera présenté en Première le 15 juin à Soleure.

### Imaginez la situation.

Un millier de musiciens de toute l'Europe se rencontrent à Soleure. Ils ne donnent pas seulement des concerts dans une douzaine de communes avoisinantes. Ils apprennent aussi, en l'espace de trois jours, l'œuvre «Confoederatio musica», qu'ils joueront ensemble le samedi, pour la première fois! Cette expérience est sensée prouver que des musiciens non professionnels, qui ne se connaissent pas les uns les autres et qui parlent diverses langues étrangères, sont tout de même capables de communiquer par la musique.

**70 Jahre Eidgenossenschaft**

Europa ist da

Werben im Zeichen der 700-Jahr-Feier

**Sinfonia**

**Bestellschein**

Bestellungsformular für die Sinfonia-Spezialausgabe...

Bestellungsart:	Einzelnummer	CHF 12.00
Bestellungsart:	6 Nummern (3 Monate)	CHF 60.00
Bestellungsart:	12 Nummern (6 Monate)	CHF 108.00
Bestellungsart:	24 Nummern (1 Jahr)	CHF 216.00
Bestellungsart:	36 Nummern (1 1/2 Jahre)	CHF 324.00
Bestellungsart:	48 Nummern (2 Jahre)	CHF 432.00

Bestellungsformular für die Sinfonia-Spezialausgabe...

Publicité pour le numéro spécial de Sinfonia: prospectus envoyé aux annonceurs potentiels de la région de Soleure.

Dans la rubrique concernant le programme, Sinfonia-Special présente les 22 orchestres présents - ce sont tous des gens qui font de la musique pour leur plaisir, pendant leurs loisirs. Le public aura aussi l'occasion de voir et d'entendre l'Orchestre de la Ville de Soleure et trois autres ensembles suisses.

### Points culminants

Mentionnons encore l'exposition des luthiers qui sera présentée au Palais Besenal à Soleure, ainsi que l'œuvre philatélique originale qui sera offerte en tant que lithographie numérotée en souscription (voir page 7 et 8 de ce numéro). Le samedi, finalement, la SFO organise une grande «Fête de l'Europe» dans une tente spécialement érigée à cet

effet. Le journal présente aussi une rubrique de vulgarisation dans laquelle M. Ueli Ganz, membre de la Commission de musique de la SFO, donnera des détails intéressants sur les concerts et les œuvres jouées, pour que le public apprenne à les connaître et à les apprécier. Le programme ne propose en effet pas seulement des œuvres de Mozart et d'autres compositeurs classiques, mais aussi des œuvres moins connues des siècles passés et de compositeurs contemporains. Pour terminer, une rubrique de Sinfonia-Special est réservée aux détails concernant le déroulement de la Rencontre, car ce magazine sera aussi distribué à tous les participants suisses et étrangers.

*Eliane Tyrant*

**A vendre, pour un client:** Splendide Violon de concert

### Ludwig Wilhelm, Nuremberg 1768

contemporain de Stradivarius, avec archet Vigneron et étui rectangulaire (équipé complet). Estimé officiel luthier. **Brillants essais privés** réalisés dans des extraits de J. S. Bach, Fugue première sonate violon-solo, Brahms-Concerto, Pugnani-Kreisler-Allegro, Massenet-Thaïs, et Albinoni-Adagio (je fournis nom de la référence sur demande). Pour traiter, prix de base: **Frs. 50 000** (cinquante mille francs) à discuter vente ferme urgente. Prendre rendez-vous par écrit ou téléphone (si absent, répondeur automatique, discrétion garantie), à:

**JEAN GALLAZ**, Bureau comptable, dipl. +MF+ Banque, 21, Rue du Simplon, 1800 Vevey, 021/922 89 73

**STADTORCHESTER**

**ZUG**

Das Stadtorchester Zug sucht auf Oktober 1991

### Dirigent/in

Das Laienorchester ist im Zuger Kulturleben fest verwurzelt. Zwei Sinfoniekonzerte pro Jahr sind Tradition. Das Orchester hat professionelle Stimmenführung und wird auch bei den Bläser/innen professionell verstärkt. Probetag: Montagabend.

Wir suchen eine Persönlichkeit mit qualifizierter Ausbildung und pädagogischem Flair.

Schriftliche Bewerbungen mit Unterlagen und Referenzen bitte bis zum 25. Mai 1991 an die Präsidentin:

Rosmarie Dvorák-Schraner, Bachtalen 4a, 6340 Baar, 042 314694

### Orchesterverein Niederurnen-Kaltbrunn

Wir suchen auf Mitte 1991 einen

### Dirigenten

Unser Repertoire umfasst Operetten-, Kirchen- sowie klassische Musik.

Wir proben jeweils am Montagabend.

Weitere Auskunft erteilt gerne:

B. Schlumpf, Netstal  
Telefon 058/61 26 57